

Abdelkébir KHATIBI

ou la langue hétérologique

Ecrivain, sociologue, essayiste et poète, Abdelkébir Khatibi, né en 1938 à El-Jadida, (Maroc) a cultivé un rapport particulier à l'« écriture », c'est-à-dire « aux images, aux signes, aux traces, aux lettres, aux marques »¹. Après la publication de *La mémoire tatouée*, premier roman qui lui valut un grand succès, l'auteur a déployé à travers plusieurs romans et essais une pensée profonde et originale de la question identité-différence. Toute son œuvre est traversée par une sorte de vibration poétique enracinée dans une diglossie natale. Diglossie qui, de son aveu, l'avait « voué peut-être à l'écriture » et à ce qu'il appelle la bi-langue.

L'œuvre rhizomatique de Khatibi déjoue les impasses des discours sur la différence et sur les langues qui confinent souvent à des logosphères stéréotypées. L'écrivain construit une autre langue, une bi-langue comme art de penser et d'écrire qui déborde toute dichotomie et ouvre d'autres perspectives de lecture de l'interculturel.

Ses écrits sont une occasion d'effectuer une relecture des différents signes dans lesquels s'est développée l'ethos du Maghreb : l'oralité, le sexuel, les mythes et les légendes, les rites et les pratiques, l'Islam, le corps, la femme, etc. Il « oxygène » en quelque sorte l'écriture en conjuguant les fibres poétique et philosophique au souci sociologique. Tous ces atouts font de l'œuvre d'Abdelkébir Khatibi un champ de pensées ouvertes, diverses et profondes. Elle est un hymne à la reconnaissance de l'altérité.

¹ R. Barthes. « Ce que je dois à Khatibi ».



Éléments bibliographiques

- *La Mémoire tatouée*, Denoël, Lettres Nouvelles, 1971 (roman).
- *Vomito blanco : Le sionisme et la conscience malheureuse*, Collection 10/18, 1974 (essai)
- *La Blessure du nom propre*, Denoël, Lettres Nouvelles, 1974 (essai)
- *L'Art calligraphique arabe*, Chêne, 1976 (écrit avec M. Sijelmassi)
- *Le Lutteur de classe à la manière taoïste*, Sindbad, 1976 (poèmes)
- *Le Livre du sang*, Gallimard, 1979 (roman)
- *Amour bilingue*, Fata Morgana, Montpellier, 1983 (roman)
- *Maghreb pluriel*, Denoël, 1983 (essai)
- *Dédicace à l'année qui vient* Fata Morgana, 1986 (poésie)
- *Figures de l'étranger dans la littérature française*, Denoël, 1987 (essai)
- *Un été à Stockholm*, Flammarion, 1990 : roman.
- *Penser le Maghreb*, SMER, Rabat, 1993 : essai.
- *Du signe à l'image, le Tapis marocain*, éditions lak international, 1997.
- *Civilisation marocaine*, Écrit avec Mohamed Sijelmassi, actes sud, 1999
- *Le corps oriental*, Hazan, Eds, 2002
- *Pèlerinage d'un artiste amoureux*, éditions Rocher, 2003 (roman)
- *Féerie d'un mutant*, éditions du Rocher, 2005 (roman) ■

Mariam HAMIM